

EN VILLE

Moyens de Transport.
Autobus, Métro, Tramway, etc.

URBYE

Transportmezos.
Bus, Metroh, Tram ec.

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
arrêt	stop	fermo
arrêter, s'arrêter	to stop	fermi
autobus	bus	bus
billet	ticket	tikel
bord (du trottoir)	kerb; side	bordo, elt
changement	change	kambo
changer	to change	kambi
charger (des bagages)	to load	kargi
chauffeur	chauffeur, driver	driver, shofor
complet	full up	kompleta
conduire (une voiture)	to drive	drivi
conduire (quelqu'un)	to drive, to take	drivi; duki
contrôleur	conductor	kontroler
correspondance	connection	konex
debout	standing	stara, stare
debout (rester)	to stand	stari
déposer	to put, to set down	deponi
descendre	to get out, to alight	shendi
distributeur (de billets)	ticket-machine	distribuil
égarer (s')	to lose oneself, to get lost	egari
escalier roulant	escalator	eskalator
facultatif (arrêt)	request stop	askofermo
fente	slot	fento
gare	station	stasyon
héler	to hail	rufi
impériale	top; outside	dak, top
intérieur	inside	ino
libre	free; disengaged	frida
marchepied	running-board	pedil
métro	tube; underground	metroh, tub
montant, prix (du billet)	price; amount	presyo , montant
monter (en voiture)	to get in	monti
obligatoire (arrêt)	compulsory	fixafermo
pancarte	board	kartoco

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
<i>partir</i>	<i>to start</i>	farti
<i>places debout</i>	<i>standing-room</i>	stararo
<i>poinçonner</i>	<i>to punch</i>	punsi
<i>prix (de course)</i>	<i>fare</i>	presyo , kost
<i>queue (file)</i>	<i>queue</i>	fildo , fildon
<i>queue (faire la)</i>	<i>to queue up</i>	fildoni
<i>règlement</i>	<i>regulation</i>	reglament
<i>signe (faire)</i>	<i>to signal</i>	fi senyo
<i>sonner</i>	<i>to ring</i>	soni
<i>station (de taxis)</i>	<i>cab-stand</i>	stasado
<i>tarif</i>	<i>rate</i>	tarif
<i>taxi</i>	<i>taxi</i>	taxih, taxi
<i>taximètre</i>	<i>taximeter</i>	taxil, taximetro
<i>trajet</i>	<i>journey</i>	trajek
<i>tramway</i>	<i>tram; car</i>	tram
<i>trottoir</i>	<i>pavement; sidewalk</i>	pediraro
<i>trolley</i>	<i>trolley</i>	trolley
<i>vitesse</i>	<i>speed</i>	vit
<i>voyant (d'autobus)</i>	<i>direction-roller</i>	vidil
<i>Suis-je loin de la Tour?</i>	<i>Am I far from the Tower?</i>	Sar mi dus dal Tor?
<i>Combien de temps faut-il pour y aller à pied?</i>	<i>How long does it take to go there on foot?</i>	Kan nesar po ye gi pede?
<i>Le chemin est-il difficile à trouver?</i>	<i>Is it difficult to find the way?</i>	Sar it dufa tri l veg?
<i>Par où faut-il passer?</i>	<i>Which way have you to go?</i>	Voe so shar pasi?
<i>Croyez-vous que je puisse m'orienter?</i>	<i>Do you think I can get along?</i>	Krar vu mi por me oryenti?
<i>Est-ce que je risque de m'égarer?</i>	<i>Is there any danger of my getting lost?</i>	Sar ye risiko mi egari?
<i>N'y a-t-il pas de chemin plus direct? plus court?</i>	<i>Isn't there a straighter way? a shorter way?</i>	No sar ye un veg plu rexa? plu kurta?
<i>J'aimerais voir la Tamise. Puis-je passer par les quais?</i>	<i>I should like to see the Thames. Can I go along the Embankment?</i>	Mi libur vidi l Tamis. Par mi pasi pel varfos?
<i>Cela ne fait pas un trop grand détour?</i>	<i>It isn't too roundabout a way?</i>	No sar un tro gran tornel?
<i>Montrez-moi, je vous prie, le chemin sur cette carte.</i>	<i>Please point out the way to me on this map.</i>	Pli me montri l veg on et map.
<i>En arrivant ici, faut-il prendre à droit ou à gauche?</i>	<i>On reaching here, have you to turn to the right or to the left?</i>	Arivat ik, shar so gi dexe o linke?
<i>C'est la deuxième à droite, dites-vous?</i>	<i>It is the second to the left, you say?</i>	Sar lo dua dexe, vu car?
<i>Je crois que je ferais mieux de prendre un moyen de locomotion.</i>	<i>I think I had better take some mode of locomotion.</i>	Mi krar mi shur pluye pri som lokomovil.
<i>J'ai envie de prendre le métro. Passe-t-il près d'où je veux aller?</i>	<i>I have a mind to take the Tube. Does it go anywhere near where I want to go?</i>	Mi lustar pri l tub. Pasar it nir vo mi var gi?

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
<i>Y a-t-il des carnets de billets comme au Métro de Paris?</i>	<i>Are there books of tickets, as there are on the Metro in Paris?</i>	Sar ye tikeluyos as nel parisa Metroh?
<i>Il faut prendre un billet comme au chemin de fer?</i>	<i>You have to take a ticket, as you do on the railway?</i>	Vu shar pri un tikel as pol firveg?
<i>Donc, il faut aller au guichet, et prendre un billet pour telle ou telle gare?</i>	<i>So you have to go to the booking-office and take a ticket for such and such a station?</i>	Zo, so shar gi al fensel, e pri un tikel po tal o tal stasyon?
<i>Est-il vrai qu'il y a aussi des appareils automatiques qui distribuent les billets?</i>	<i>Is it a fact there are also automatic ticket-machines?</i>	Sar it vera ye sar an automas tikel-distribuilos?
<i>Le prix du billet est-il toujours pareil, ou varie-t-il avec la longueur du trajet?</i>	<i>Is the fare always the same, or does it vary with the length of the journey?</i>	Sar lo presyo sem lo sama, o varyar it les lo longeso del trajek?
<i>Mais comment fait-on pour savoir combien il faut mettre dans la fente?</i>	<i>But how can one make out how much to put in the slot?</i>	Mo kom par so spi kan so shar ti nel fento?
<i>Il y a en face de l'appareil une liste des gares avec le montant du billet pour chacune.</i>	<i>Opposite the machine there is a list of stations, with the amount of the fare for each of them.</i>	Ye sar facale l aparel un list del stasyonos kol presyo po shakun.
<i>Y a-t-il beaucoup de lignes? autant qu'à Paris?</i>	<i>Are there many lines? As many as in Paris?</i>	Sar ye mul linos? Astan as in Paris?
<i>Quelle ligne faut-il prendre pour aller à...?</i>	<i>Which line have you to take to go to...?</i>	Ka lin shar so pri po gi a...?
<i>Y a-t-il souvent à changer?</i>	<i>Have you to change often?</i>	Shar so kambu of?
<i>Comment trouve-t-on la correspondance?</i>	<i>How do you find the connexion?</i>	Kom trar so lo konex?
<i>Le train s'arrête-t-il dans toutes les gares, comme à Paris?</i>	<i>Does the train stop at every station, as in Paris?</i>	Fermar lo tren in shak stasyon, as in Paris?
<i>Y a-t-il plusieurs classes, ou seulement une?</i>	<i>Are there several classes, or only one?</i>	Sar ye plul klasos, o nur un?
<i>Y aura-t-il beaucoup de monde à cette heure-ci?</i>	<i>Will it be crowded this time of day?</i>	Sor ye ful etore?
<i>A quelle heure s'arrête-t-il de marcher?</i>	<i>At what time does it stop running?</i>	Kaore cesar it funsi?
<i>Comment reconnaît-on les gares quand on est dans la rue?</i>	<i>How do you make out the stations when you are in the street?</i>	Kom rikonar vu los stasyonos vu sar stradye?
<i>Quelle est la station la plus proche d'ici?</i>	<i>Where is the nearest station here?</i>	Ka sar lo niresta stasyon ik?
<i>Il y aurait trop à marcher. Je ferais mieux de prendre un autobus, s'il y en a un.</i>	<i>It would be too far to walk. I had better take a bus, if there is one.</i>	Ye sur tro marcenda. Mi fur mele pri un bus, es en sar un.
<i>Où s'arrête l'autobus pour...?</i>	<i>Where does the bus for ... stop?</i>	Vo fermar lo bus po...?
<i>Faut-il changer en cours de route?</i>	<i>Have you to change on the way?</i>	Shar vu kambu onvege?
<i>Passe-t-il souvent?</i>	<i>Does it run often?</i>	Pasar it of?
<i>Combien de temps y a-t-il entre deux autobus?</i>	<i>How long is it between two buses?</i>	Kan temp sar ye inte du busos?
<i>Où prend-on l'autobus?</i>	<i>Where do you take the bus?</i>	Vo prar so l bus?
<i>Est-ce là un arrêt obligatoire ou un arrêt arrêt facultatif?</i>	<i>Is that a compulsory stop or a request stop?</i>	Sar ik un fixafermo o un askofermo?

FRANÇAIS	ANGLAIS	NEO
<i>C'est cette pancarte blanche qui indique l'arrêt obligatoire, et la rouge qui marque l'arrêt facultatif.</i>	<i>It's that white board that shows the compulsory stop and the red one that marks the request stop.</i>	Sar et alba kartoco ki indikar lo fixafermo, e lo ruba ki markar l askofermo.
<i>Alors on ne reste debout que pendant les heures d'affluence?</i>	<i>So you cannot stand except during the rush hours?</i>	Zo so no starar eske dul oros d afluo?
<i>Donnez-moi un billet pour...</i>	<i>Give a ticket for...</i>	Me di un tikel po...
<i>Quel est le prix du ticket pour...?</i>	<i>What is there fare to...?</i>	Ka sar lo presyo del tikel po...?
<i>On ne peut fumer que sur l'impériale?</i>	<i>You cannot smoke except on top?</i>	So par no fumi eske ol top?
<i>Où faut-il descendre pour...?</i>	<i>Where have I to get out for...?</i>	Vo shar mi shendi po...?
<i>Places debout seulement.</i>	<i>Standing room only.</i>	Nur stararo.
<i>L'autobus ne passe pas assez près. Il faudra que je prenne un taxi.</i>	<i>The bus doesn't go near enough. I shall have to take a taxi.</i>	Lo bus no passar sufe nir. Mi shor pri un taxi.
<i>Y a-t-il une station de taxis dans le voisinage?</i>	<i>Is there a cabstand anywhere near?</i>	Sar ye un stasado nel vezeyo?
<i>Voulez-vous m'arrêter ce taxi qui passe?</i>	<i>Will you stop me that taxi going by?</i>	Var vu me fermi et taxi ki pasar?
<i>Combien me prendrez-vous pour me conduire jusqu'à...?</i>	<i>How much will you charge me for taking me to...?</i>	Kan me taxor vu po me duki us...?
<i>Je vous dirai où il faut me déposer.</i>	<i>I'll tell you where to put me down.</i>	Mi ve cor vo vu shor me deponi.
<i>Le taximètre ne marque que deux shillings, et vous me demandez trois shillings. Pourquoi?</i>	<i>The clock shows only two shillings, and you are charging me three shillings. Why?</i>	Lo taxil markar nur du shilingos e vu me askar tre shilingos. Kur?
<i>Je ne comprends pas comment vous faites votre compte.</i>	<i>I don't understand how you work out your charge.</i>	Mi no kapar kom vu far va kont.
<i>D'où provient ce supplément d'un shilling que vous me demandez?</i>	<i>Where does the extra shilling you are charging me come from?</i>	Unde venar et suplement d un shiling ke vu me askar?
<i>Quel est le prix de base?</i>	<i>What is your basic charge?</i>	Ka sar lo bazopresyo?
<i>Ce n'est pas le même prix pour quatre que pour deux?</i>	<i>The price isn't the same for four as for two?</i>	No sar lo sam presyo po kuar as po du?
<i>Le prix de base est neuf pence pour deux personnes, et chaque voyageur en sus paie six pence, quel que soit le trajet.</i>	<i>The basic charge is nine-pence for two, and each extra passenger pays six-pence, whatever the distance.</i>	Lo bazopresyo sar non pengos po du personos e shak inplua pasajer pagar sit pengos, kelsar lo trajek.
<i>Pourquoi ne pouvez-vous pas me prendre? Parce que vous quittez le travail?</i>	<i>Why cannot you pick me up? Because you are going off duty?</i>	Kur par vu no me pri? Per vu cesar labor?

From:
<https://neo.auxlang.site/> - Neo IAL

Permanent link:
<https://neo.auxlang.site/fr:neo:cpn:conv:ville>

Last update: **12.08.2024 15:38**



